

Die Musik ist super!

Ta muzyka jest super!

Gramatyka

To trzeba zapamiętać

1. Technika uczenia się języka obcego

W lekcji tej w części radiowej przypomniana zostaje technika ułatwiająca rozumienie wypowiedzi w obcym języku. Polega ona na rozszyfrowaniu kontekstu sytuacyjnego i wykorzystaniu tego, co jest wiadome skądinąd. Przykładowo podajemy możliwy plan analizy takiej sytuacji.

- Gdzie rozgrywa się dane wydarzenie? (Pomocne może być zidentyfikowanie występujących odgłosów, np. ruchu ulicznego)
- Kto zabiera głos? (Ile osób mówi, jaki jest ich charakter i wzajemne ustosunkowania?)
- Co jest przedmiotem rozmowy?
- Jaki dominuje nastrój? Jaką postawę reprezentują poszczególne osoby?
- Czy występują "wyrazy międzynarodowe"? (Są to wyrazy podobnie brzmiące w różnych językach europejskich, pochodzenia najczęściej grecko-lacińskiego).
- Które wyrazy są w danej wypowiedzi najważniejsze?
- Ogólną zasadą domyslenia się treści wypowiedzi w obcym języku jest kierowanie się intuicją, a nie – tłumaczenie słowo w słowo.

2. Koniugacja czasownika *haben* – powtórzenie

haben		
	l. poj.	l. mn.
1. osoba	ich habe	wir haben
2. osoba ("ty")	du hast	ihr habt
3. osoba ("pan/pani")	Sie haben	Sie haben
	er/sie hat	sie haben

Wyrażenia i zwroty z dialogów

Das ist schön!
Phantastisch!
Die Musik ist super!

W części radiowej lekcji nadajemy fragment ballady w wykonaniu Marleny Dietrich (1901–1992). Oto jej pełny tekst:

Sag mir, wo die Blumen sind

Sag mir, wo die Blumen sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Blumen sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Blumen sind.
Mädchen pflückten sie geschwind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag mir, wo die Mädchen sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Mädchen sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Mädchen sind.
Männer nahmen sie geschwind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag mir, wo die Männer sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Männer sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Männer sind.
Zogen fort, der Krieg beginnt.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag, wo die Soldaten sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag, wo die Soldaten sind.
Was ist geschehn?
Sag, wo die Soldaten sind.
Über Gräbern weht der Wind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Sag mir, wo die Gräber sind.
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Gräber sind.
Was ist geschehn?
Sag mir, wo die Gräber sind.
Blumen blühen im Sommerwind.
Wann wird man je verstehn?
Wann wird man je verstehn?

Kilku przechodniów przysłuchuje się występowi ulicznych muzykantów i wyraża swoje odczucia. (1. scenka)

1. Frau: Ach, ist das schön!
2. Frau: Phantastisch!
1. Junge: Ja, die Musik ist super!

Ktoś prosi o papierosa. (2. scenka)

2. Junge: Hast du mal eine Zigarette für mich?
1. Junge: Was willst du?
2. Junge: Hast du mal 'ne Zigarette für mich?
1. Junge: Ja – hier.

Teraz potrzebny jest jeszcze ogień. (3. scenka)

2. Junge: Hast du auch Feuer für mich?
1. Junge: Feuer? Nein, hab' ich nicht.
Mann: Warten Sie, ich habe Feuer.
2. Junge: Danke!

Slówka i zwroty

Slówka z piosenki nie zostały uwzględnione.

Phantastisch!	Fantastyczny!
die Musik	muzyka
super	świetny, super
die Zigarette	papieros
das Feuer	ogień

Ćwiczenia

1 Proszę przeczytać 1. scenkę i napisać: kto się w niej wypowiada?

Wer spricht? _____

2 Proszę przeczytać 2. scenkę i napisać: o co w niej chodzi?

Was möchte der 2. Junge? _____

3 Jakie są kluczowe wyrazy w 2. i w 3. scence?

4 Proszę zapytać o podkreślony wyraz.

1. Ein Junge möchte eine Zigarette. _____
2. Ein Junge möchte Feuer. _____
3. Ein Mann hat Feuer. _____
4. Die Musik ist super. _____

5 Proszę podać kilka przykładów “wyrazów międzynarodowych”. (bez rozwiązania w kluczu)

6 Proszę wpisać odpowiednią formę osobową czasownika *haben*.

1. Der 1. Junge _____ Zigaretten. 2. Der 2. Junge fragt
“ _____ du eine Zigarette für mich?” 3. Er fragt: “ _____
du auch Feuer für mich?” 4. Aber der 1. Junge _____ kein Feuer
5. Der 2. Junge fragt den Mann: “ _____ Sie Feuer für mich?”
6. Der Mann sagt: “Ja, ich _____ Feuer.”

7 Proszę utworzyć kilka zdań oznajmujących z czasownikiem *haben*.
(bez rozwiązania w kluczu)